

德

語

Deutsch

2000

目 录

INHALTSVERZEICHNIS

1. 这位是谁?
Wer ist das? (1)
2. 在播送室里
Im Studio (6)
3. 您是做什么工作的?
Was sind Sie? (9)
4. 在超级市场
Im Supermarkt (14)
5. 在饭馆里
Im Restaurant (17)
6. 对不起, 请问…
Entschuldigen Sie, bitte..... (21)
7. 我的车坏了
Mein Wagen ist kaputt (24)
8. 海姆小姐打电话
Fraulein Heim telefoniert (28)

9. 您能把我们带上吗?
Koennen Sie uns mitnehmen? (32)
10. 从前可不是这样
Frueher war alles anders..... (36)
11. 他们到底什么时候来
Wann kommen sie denn endlich (40)
12. 我们太抱歉了!
Tut uns schrecklich leid! (44)
13. 我睡在哪里?
Und wo schlafe ich? (48)
14. 实在不那么简单
Gar nicht so einfach (52)
15. 礼品
Das Geschenk..... (56)
16. 暂停营业
Kurze Unterbrechung (60)
17. 您都到过哪些地方?
Wo waren Sie denn? (64)
18. 租房
Zimmer gesucht..... (68)
19. 慕尼黑奥林匹克公园——游览
Der Olympiapark in Muenchen—eine
Besichtigung..... (72)

20. 您认为这样合理吗? ——一次讨论
Finden Sie das richtig? — Eine
Diskussion (76)
21. 在音乐会上
Im Konzert..... (80)
22. 您有什么业余爱好吗?
Haben Sie ein Hobby? (84)
23. 参观德国博物馆
Ein Besuch im Deutschen Museum..... (88)
24. 如果您是政治家的话, 您要做些
什么?
Was wuerden Sie tun, wenn Sie
Politiker waeren? (92)
25. 时髦人
Ein moderner Mann..... (96)
26. 明天的火车
Der Zug von morgen (100)
27. 不开汽车去买东西——怎么办?
Einkaufen ohne Auto - wie macht
man das? (104)
28. 车速100
Tempo 100..... (108)
29. 理想的休假

- Urlaub nach Wunsch (112)
30. 关于“环境保护”的四条新闻报道
Vier Zeitungsmeldungen zum Thema
“Umweltschutz” (116)
31. 您梦想的职业是什么?
Was ist Ihr Traumberuf? (120)
32. 为工余时间而斗争
Der Kampf um den Feierabend..... (124)
33. 是运动还是冒险?
Sport oder Leichtsinn? (128)
34. 指挥台与座仓
Dirigentenpult und Cockpit (132)
35. 向恶习告别
Abschied vom Laster (136)
36. 一幅价值三百万的伦勃朗油画
Ein Rembrandt fuer drei Millionen (140)
37. 外籍工人, 外地人, 外国人
Gastarbeiter, Fremde, Auslaender (144)
38. 一种讨厌的义务
Eine laestige Verpflichtung (148)
39. 应该由谁负担?
Wer soll das bezahlen? (152)
40. 新同事

- Der Neue (156)
41. 求职
Stellung gesucht (160)
42. 履历
Lebenslauf (164)
43. 介绍
Die Vorstellung (168)
44. 一种不平常的职业
Ein ungewöhnlicher Beruf (172)
45. 一封寄往日本的信
Ein Brief nach Japan (176)
46. 业余社会活动
Die Freizeitgesellschaft (180)
47. 居住在绿荫之中
Wohnen im Gruenen (184)
48. 一本书，一部电影——及其结果
Ein Buch, ein Film - und die
Folgen (188)
49. 联邦公民第100—4453—01111号
Bundesbuerger Nr. 100—4453—01111 ... (192)
50. 时装——是强制还是取乐?
Mode - Diktat oder SpaB? (196)
51. 尚未问世的“园丁”

- Praktische Dinge, die es noch
nicht gibt (200)
52. 究竟为谁盖的?
Fuer wen wird eigentlch gebaut? (204)
53. 德国家庭妇女
Die deutsche Hausfrau (208)
54. 机械人在我们中间
Die Roboter sind unter uns (212)
55. 母亲无代价地劳动
Muetter arbeiten umsonst (216)
56. 反对流水线单一化
Gegen die Monotonie am laufenden
Band..... (220)
57. 霍克斯特生物医学数据库
Biomedizinische Datenbank
Hoechst (224)
58. 儿子们也应该帮忙
Auch Söhne muessen helfen..... (228)
59. 发明家
Erfinder (232)
60. 官方德语
Das offizielle Deutsch (236)
61. 一个工人读者的疑问

	Fragen eines lesenden Arbeiters	(240)
62.	在音乐世界中 Aus der Welt der Musik	(242)
63.	土豆 Die Kartoffeln	(246)
64.	一项新法令 Ein neues Gesetz	(249)
65.	门德尔松在莱比锡 Mendelssohn in Leipzig	(253)
66.	我们时代的和平政策 Friedenspolitik in unserer Zeit	(257)
67.	自行车 Das Fahrrad	(261)
68.	德国人和他们的语言——旅游指南 Die Deutschen und ihre Sprache - eine Gebrauchsanweisung fuer Touristen.....	(265)
	附词汇表.....	(269)



Wer ist das?

1 A

Das ist Herr Weiß.
Er wohnt in München.



Wer ist das?
Das ist Fräulein Heim.
Sie wohnt in Köln.



Und wer ist das?
Das ist Frau Berg.
Sie wohnt in Berlin.



Das ist Herr Weiß.
Er ist Student.
Er studiert in München.



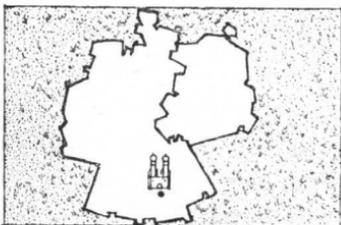
Das ist Fräulein Heim.
Sie ist Sekretärin.
Sie arbeitet in Köln.



Das ist Frau Berg.
Sie ist Verkäuferin.
Sie arbeitet in Berlin.



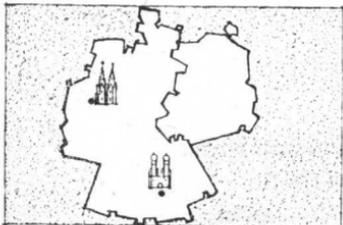
Ist das Herr Weiß?
Ja, das ist Herr Weiß.
Was ist er?
Er ist Student.



Wo wohnt er?
Er wohnt in München.



Ist das Fräulein Heim?
Ja, das ist Fräulein Heim.
Was ist sie?
Sie ist Sekretärin.



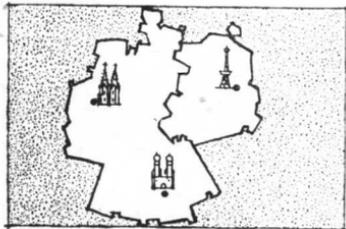
Wo wohnt sie?
Sie wohnt in Köln.



Ist das Fräulein Heim?
Nein, das ist Frau Berg.



Ist sie Sekretärin?
Nein, sie ist Verkäuferin.



Wohnt sie in Köln?
Nein, sie wohnt in Berlin.

1. 这位是谁?

这位是韦斯先生。

他住在慕尼黑。

这位是谁?

这位是海姆小姐。

她住在科隆。

而这位是谁?

这位是贝尔格夫人。

她住在柏林。

这位是韦斯先生。

他是大学生。

他在慕尼黑学习。

这位是海姆小姐，

她是（女）秘书。

她在科隆工作。

这位是贝尔格夫人。

她是（女）售货员。

她在柏林工作。

这位是韦斯先生吗?

是的，这位是韦斯先生。

他是做什么工作的？

他是大学生。

他住在那里？

他住在慕尼黑。

这位是海姆小姐吗？

是的，这位是海姆小姐。

她是做什么工作的？

她是（女）秘书。

她住在哪里？

她住在科隆。

这位是海姆小姐吗？

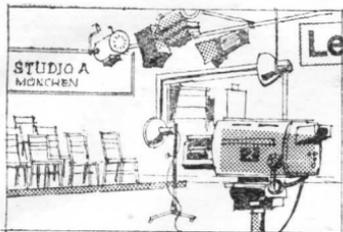
不，这位是贝尔格夫人。

她是（女）秘书吗？

不，她是（女）售货员。

她住在科隆吗？

不，她住在柏林。



Das ist das Studio A.
Es ist in München.



Das ist der Quizmaster.
Er heißt Hans-Peter Sommerfeld.



Das ist die Ansagerin.
Sie heißt Karin Schaumann.



- Hier ist das Studio A in München.
Guten Abend, meine Damen und Herren.
Sie sehen das Quiz: Was sind Sie?



- Guten Abend.
Und hier ist das Team,
zwei Damen und zwei Herren.



- Bitte sehr, wie heißen Sie?
- Ich heiße Monika Berg.
- Was sind Sie von Beruf?
- Ich bin Verkäuferin.
- Und woher sind Sie? Aus München?
- Ja, aber ich wohne in Berlin.



- Mein Name ist Karl Zinn. Ich bin Reporter. Ich arbeite in München, aber ich wohne in Augsburg.



- Ich heiße Ingrid Heim.
Ich bin Sekretärin und wohne in Köln.



- Ich heiße Michael Weiß und bin Student.
- Wo studieren Sie? Hier in München?
- Ja, ich bin aus Hamburg und studiere in München.



- Vielen Dank, meine Damen und Herren.
Sie sind heute das Quizteam.
Es geht los.

2. 在播送室里

这里是播送室A。这是在慕尼黑。

这位是问答节目主持人。他叫汉斯—彼得·苏默菲尔德。

这位是女播音员。她叫卡林绍曼。

这里是慕尼黑播送室A。您们好（晚安）！女士们，先生们。您们看问答节目：您是做什么工作的？

晚上好！这里是问答节目小组，两位女士，两位先生。

请问，您贵姓？

我叫莫尼卡·贝尔格。

您是干哪一行的？

我是（女）售货员。

您是哪儿人？慕尼黑黑人吗？

是的，但是我住在柏林。

我叫卡尔·齐恩。我是采访记者。我在慕尼黑工作，但是我住在奥格斯堡。

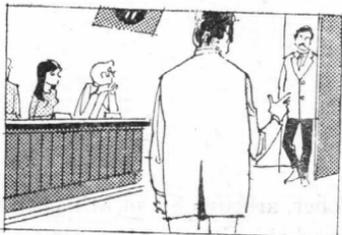
我叫英格里·海姆。我是（女）秘书，住在科隆。

我叫米谢尔·韦斯，是大学生。

您在哪里学习？在这儿慕尼黑吗？

是的，我是汉堡人，在慕尼黑学习。

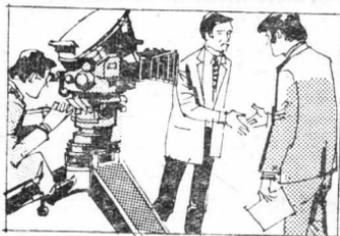
多谢，女士们，先生们，今天您们是问答节目小组。现在开始。



Was sind Sie?

3 A

- Das Spiel beginnt.
Der Quizmaster ist im Studio.
Er ruft:
• Herr Fischer, bitte!



- Herr Fischer kommt ins Studio.
Der Quizmaster sagt:
• Das ist Herr Peter Fischer.



- Guten Abend, Herr Fischer.
• Guten Abend, Herr Sommerfeld.



- Nehmen Sie bitte Platz, Herr Fischer.



Hier ist das Team. Zuerst fragen die Damen und dann die Herren. Sie antworten bitte, Herr Fischer.